联合国 **S**

安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.4092(Resumption 1)
24 January 2000
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四〇九二次会议(复会一)逐字记录

2000年1月24日星期一,下午3时15分

在纽约总部举行

主　席:	霍尔布鲁克先生	(美利坚合众国)
成员国:	阿根廷	利斯特雷先生
	孟加拉国	乔杜里先生
	加拿大	阿克斯沃西先生
	中国	秦华孙先生
	法国	乔西林先生
	牙买加	达兰特女士
	马来西亚	穆罕默德·卡迈勒先生
	马里	索科纳先生
	纳米比亚	古里拉布先生
	荷兰	哈默先生
	俄罗斯联邦	拉夫洛夫先生
	突尼斯	本·穆斯塔法先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	海恩先生

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,送交逐字记录处处长(C-178)。

00-25719 (c)

下午3时15分复会

主席(以英语发言):我名单上第一位发言者南非外交部长恩科萨扎纳·德拉米尼-祖马女士阁下。我请她在安理会议席就座并发言。

我欢迎部长担任伟大国家南非的代表,并感谢她参加今天的重要会议。我知道国务卿奥尔布赖特对我们未能在午饭前听取德拉米尼-祖马女士的发言深感遗憾。

德拉米尼-祖马女士(南非):我很荣幸在安全理事会关于刚果民主共和国冲突问题的本次重要会议上发言。我要感谢主席美国在这个月专门审议非洲问题。我特别高兴来这里代表姆贝基总统同我们区域的许多国家元首一起与会。

刚果民主共和国冲突是一个涉及本区域六个国家和各叛乱运动的最复杂问题。缔结《卢萨卡协定》确实是对由奇卢巴总统领导的本区域领导人的一种赞颂,该协定为刚果民主共和国的持久和平提供了最佳机会。

我们仍认为,除了大家在各方、联合国、非洲统一组织(非统组织)和南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)在签署《卢萨卡协定》时决定的框架内工作,没有任何其它解决冲突选择。

有关各方必须顺利执行《卢萨卡停火协定》。虽然停火协定各项规定没有得到充分执行,而且还出现违反停火情况,但全面战争没有在刚果民主共和国境内继续存在,这是对各签字方的一种赞颂。表明大家都致力于大湖区的停火与和平。

南非谨重申其在寻求刚果和大湖区和平时的中立作用。我们认为,我国必须同刚果冲突所有方面平等交往。此外,我国政府保证协助联合军事委员会,向其提供任何所需的支助,包括后勤支助。

我们强烈敦促立即和全面部署联合军事委员会,使其能够尽早执行《协定》规定的任务。我们谨借此机会请国际社会充分支持联合军事委员会根据《停火协定》执行任务。我们赞赏许多国家迄今提供的援助,但需要做更多的事。

此外,我们谨重申南部非洲共同体的国家元首或政府首脑在马普托发出的呼吁,

即安全理事会必须立即为执行《卢萨卡停火协定》授权在刚果民主共和国部署一个联合国维持和平行动。南非认为,部署一支联合国维持和平部队是成功执行《协定》的关键,需要得到国际社会的支持。在这方面,无需提醒安全理事会成员《联合国宪章》第二十四条的规定,该条指出,联合国成员授予安全理事会维护国际和平的首要责任。安全理事会拖延执行其基本责任可能导致刚果民主共和国局势的恶化。

南非认为,联合国拖延参与实现刚果民主共和国的安全、持久和平与稳定是不能接受的。请让我们回顾,冲突各方于 1999 年 7 月 10 日通过签署《协定》表明了它们的和平愿望。因此,安全理事会必须完成《联合国宪章》规定的历史使命,帮助《协定》签字方实现停火。

我们确实希望,联合国将能发挥《协定》第八章设想的作用,这包括所有维持和平与实施和平任务。在此方面,我们欢迎秘书长关于刚果民主共和国报告中的建议,但我们必须指出,我们认为报告中建议的部署只是开始。

我们认为，必须实施《协定》设想的停火,包括解除武装团伙的武装和重新安置他们,这些团伙进一步损害了区域国家的安全。为此原因,我们认为,作为起码要求,安全理事会在专门讨论刚果民主共和国问题的本周结束时应当通过一项决议，支持《卢萨卡协定》详细规定的该国的和平进程。

我国政府也欢迎刚果各方任命博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士为根据《协定》第五章在刚果民主共和国政治力量之间进行全国内部政治对话的调解人。

在此方面,我们呼吁刚果所有政治和其他利益集团充分支持凯图米尔·马西雷爵士的努力,以在刚果民主共和国创造更加民主的政治制度。从长来看,只有刚果人自己才能决定其未来,国际社会只能协助创造有利的气氛,支持刚果的承诺。我们也同各位国家元首一道呼吁国际社会在财政和政治上支持刚果的对话。

在这方面,我们谨重申联合国、非统组织、南部非洲共同体和国际社会集体

参与寻找刚果民主共和国和大湖区持久解决方法的重要性。我们坚信,非洲国家制定的《卢萨卡停火协定》将对解决冲突并使大湖区走上恢复之路作出有意义的贡献。

我们谨呼吁国际社会提供紧急人道主义支助,减轻数十万刚果人的痛苦。刚果民主共和国的重建和发展进程也需要大量资源。应当尽早开始这方面的规划。

刚果人民受了一百多年的苦。这一进程给他们带来了走向一个民主、和平与繁荣的刚果的一线希望。如果这一进程失败,我们都将是罪人。我们对刚果人民有责任,我们不能辜负他们。

主席(以英语发言):我感谢南非外长代表姆贝基总统来这里开会。我感谢她对美国主席所说的客气话,我感谢她的国家对和平的贡献。

我被要求宣读尼日利亚总统给我的信:

> “我代表尼日利亚政府和人民祝贺你在新的千年的第一个月担任安全理事会主席,以及你在本组织给予非洲问题的高度重视和关心。为此,我很高兴向安理会成员和这次关于刚果民主共和国问题的历史性公开会议的与会者,包括从我们大陆不远万里赶来的我的兄弟的国家元首们发出这封贺信,祝审议取得圆满成功。他们的与会表明了非洲统一组织和全体非洲领导人对和平解决刚果民主共和国冲突的承诺。
>
> “令人满意的是,联合国安全理事会在美国担任主席时,在新的千年的一开始,把大量精力和时间投入非洲的和平与安全问题。联合国在新的千年里率先把重点放在非洲大陆的和平与安全问题上是非常恰当的。
>
> “令人印象深刻的是,许多非洲领导人今天到安理会参加解决刚果民主共和国冲突的努力,这有力证明了非洲领导人致力于真正把 2000 年变为和平、安全与团结年。当然,他们的与会应当说服国际社会,我们致力于结束影响我们大陆一些国家的冲突。
>
> “早日解决刚果民主共和国冲突必将对整个区域的安全产生积极影响,并

使非洲领导人在其 1999 年阿尔及尔首脑会议上关于使 2000 年真正成为和平、安全与团结年的决定获得实质内容。因此,本次会议的所有努力必须重申各方对《卢萨卡协定》的集体承诺。联合国也应具体支持旨在实现并维持刚果民主共和国和平的区域和大陆安排的执行。

“祝审议取得成功,

“尼日利亚联邦共和国总统奥卢塞贡·奥巴桑乔。”

我要请比利时副总理兼外交部长路易·米歇尔先生在安理会议席就座并发言。我感谢他今天赶来参加我们的会议。

米歇尔先生(比利时)(以法语发言):主席先生,我非常高兴看到你主持这次会议,而且我要感谢你努力为刚果民主共和国和平进程提供新势头,使国际社会更好地认识这场危机的严重性。我支持你的倡议,并向你保证我国的支持。

比利时的立场在欧洲联盟努力的框架内,而且我充分赞成欧盟主席葡萄牙所作的发言。我国政府认为,欧洲参与该地区的和平进程和稳定的努力是确保我们努力成功的一项必要因素。

1999 年 9 月 25 日,在大会第五十四届会议期间,我曾宣布比利时愿特别重视中部非洲和解决刚果危机。我们想为帮助该地区摆脱战争与不稳定的泥潭,尽而摆脱欠发展状况作出贡献。我今后出席这一会议,进一步证实这一承诺。

刚果民主共和国面积相当一个大陆,它的稳定影响整个非洲大陆,并且直接影响它的九个邻国的稳定。恢复和平和区域稳定要求重新确立尊重《卢萨卡和平协定》签署各方明确肯定的各项基本原则,其中首先是刚果的领土统一和完整,刚果的边界不容侵犯。对比利时来说,这是该国恢复的第一条先决条件。

与此同时,刚果的邻国有权在安全的边界内和平生活,免受来自刚果领土破坏和平的行动。

刚果稳定的另外一个必要因素是国内性质的,即全国和解。《卢萨卡协定》明文规定刚果签字各方承诺进行国内对话,在自由接受的机构框架内实现全国和解,其中

包括建立一支真正为刚果人民服务的国家军队。

我们今天有如此高级别政治代表聚集在这里,不是为了谈判一项新的条约,而是要造成一种不可阻挡的势头,导致《卢萨卡协定》的充分实现。虽然该协定生效已有六个月,但我们今天看到执行进展缓慢,缔结和平进程有可能变得更加脆弱的危险。我们不能继续袖手旁观。

有关各方——《协定》的签署方面和国际社会都必须集体和个别地承担其责任。局势的严重和它的灾难性人道主义后果比以往更需要竭尽努力,启动《协定》中已经提出的机制,重新发起和平进程。事实上,这是现有结束冲突的唯一文书。

那么,我们认为什么是恢复和平进程和确保其成功的条件?

第一当然是签字各方的政治意愿。执行《卢萨卡协定》的首要责任在于签字的那些方面。他们应当尊重他们的自己的签字,执行他们已经商定的内容:即尊重停火、撤离部队和停止重新武装。各方清楚表明真心诚意地执行和平协定和不制造障碍的政治意愿对国际社会能维护和鼓励他们的行动绝对必要。

因此,我自然要谈我的第二点,即国际社会的支持。这一支持对于《卢萨卡协定》机制生效绝对必要。立即向联合军事委员会(联合军委会)提供财政和后勤援助,使它能够长期运作,对它履行使命必不可少。这方面,已经认捐的财政贡献应该交给信托基金,不要拖延。到目前为止,比利时已经提供了 1 000 万比郎,并且积极鼓励欧洲联盟立即认捐 120 万欧元。

还需要联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)、联合军委会和非洲统一组织(非统组织)之间更好地协调。这里我欢迎秘书长所采取的倡议,特别是他任命特别有经验的特别代表莫尔贾尼大使,他应该能够依靠国际社会的政治和后勤支持,以及各方的充分合作。

第三项条件是一场和平行动,帮助签字各方把《协定》付诸实践,并使它能够实现它的主要目标之一,即外国军队全部撤出刚果。为了成功,这项行动必须任务明确和有必要的后勤与财政资源。我促请安全理事会抓住《卢萨卡协定》带来的机会,

在这方面肩负起它的职责。比利时将以国家身份和在欧洲联盟内同它的伙伴一起,在财政和后勤方面做出贡献。

我还要促请安全理事会提供充分的保护及运输和通讯手段,以便将在第二阶段部署的观察员能客观并在充分安全的条件下执行他们的任务。

非正规武装团体作战人员的缴械和重新溶入社会的问题显然非常重要,而且也极端困难。它需要政治机制和经济奖励,而不是军事办法。

第四项条件是刚果人之间的对话。其执行重要而迫切。马西雷总统现在已被任命为调解人,他将为这场不可缺少的对话带来他作为一名伟大的国务活动家的威望和他长期的政治经验。比利时欢迎他的任命,并将给予充分支持。我呼吁刚果所有各方建立一套包括全国所有各种有力力量的政治体制。在刚果人争取实现这一目标时,国际社会不能袖手旁观。

最后,我要强调非洲主人翁的思想,这种思想可能是最近退出非洲的一种原因,它现在已通过《卢萨卡协定》证明了它的作用。这项《卢萨卡协定》是非洲人解决非洲危机。只要各签字国真正有决心,国际社会准备为它的执行作出贡献。非洲主人翁的思想即不是拒绝,而不是退离。这一思想必须包括协作与伙伴关系。

我们的努力应该被放在同中非各国伙伴合作的范围内来看。这种伙伴合作首先包括该地区各国。只有通过区域稳定和本国边界以外的合作,通过执行《卢萨卡协定》而带来的和平才能真正得到巩固。在此基础上,我们准备在欧洲联盟内外号召我们的伙伴加入一南北合作联盟,着重重建、民主与发展。该联盟将属于大湖区一稳定与合作会议范畴内。该地区一旦恢复和平,就可以组织这次会议。

最后,我希望我们将考虑卡尔松报告的教训。我们不仅应当帮助卢旺达治愈过去的创伤,而且我们必须确保在卢旺达所犯的错误不会重复。

我们要打破战争的逻辑,战争是谁也不能打赢的。我们必须向那些认为只要拿起武器就能够改善自己命运的人表明,存在着以经济合作和发展为基础的和平的选择。我国有参与这一努力的意愿和手段。

主席(以英语发言):我感谢比利时外交部长参加今天的会议。我只想顺便提一下,除了主席之外,比利时外交部长是第十三位发言者,也是欧洲大陆的第一位发言者。我希望这表明他的最后一点,即世界的其他国家都支持一项非洲的解决办法,用萨利姆·萨利姆秘书长的话来说,用非洲的办法解决非洲的问题。

我们现在回过头来谈非洲大陆。我荣幸地请布隆迪外交部长发言,他上个星期出席我们的会议,现在仍然按照先前的规则出席会议。我们欢迎他回来参加安全理事会的另一次会议。

恩塔霍姆武基耶先生(布隆迪)(以法语发言):首先让我赞扬安全理事会和美国主席把大湖次区域国家的安全问题列入安理会的议程。非洲这一部分的安全问题是布隆迪关切的核心,这是考虑到那里的紧张局势以及内部、跨越边界和相互关联的战争多年来已经发展到威胁所有国家的程度。

布隆迪政府欢迎所提供的机会来表达它的巨大希望,即执行《卢萨卡协议》将为三年来在我国展开的和平与和解进程创造有利的气氛。近几个月来暴力重演的根源之一就是武装暴乱团伙在这个次区域进行活动,在这里民兵和其他军队走入丛林,继续进行游击队活动。

我不想重复已经在联合国这里和其他地方就布隆迪对正在蹂躏刚果民主共和国的这场战争的立场所作的解释。然而,我要再次指出,布隆迪随时准备在执行《卢萨卡协议》方面作出自己的贡献,并发挥自己的充分作用,该协议明确承认其在与刚果民主共和国边界上的安全关切,这主要是由于布隆迪叛乱团伙在该国的活动。

比在坎帕拉、卢萨卡和哈拉雷的各次会议更进一步,布隆迪要求特别是参与解决《协议》所确定的下列事项:第一,武装团伙,包括布隆迪捍卫民主力量的解除武装,这是《协议》第八章第 8.2.2 条和第九章所规定的;第二,布隆迪和刚果难民自愿遣返,这是第八章第 8.2.2 条所规定的;第三,武装团伙的成员重新融入社会,这是《协议》第八章第 8.2.2 条所规定的;第四,刚果民主共和国和布隆迪之间共同边界的局势正常化,这《协议》第十二章所规定的。

根据我们传统的睦邻政策,布隆迪完全赞同《协议》第十二章所建议的措施。在这一方面,布隆迪重申愿意与《协议》的签署各方以及所有其他各派进行合作。刚果民主共和国的和平与稳定对该次区域,特别是布隆迪的持久和平是必不可少的。

主席(以英语发言):我感谢布隆迪外交部长参加本周辩论和上周辩论的发言。

下一位发言者是非洲统一组织现任主席的私人代表、阿尔及利亚的阿卜杜勒拉蒂夫·拉哈勒先生。

拉哈勒先生(阿尔及利亚)(以法语发言):我现在代表阿尔及利亚民主人民共和国总统兼非洲统一组织(非统组织)现任主席阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生在安全理事会发言。

主席先生,我借此机会欢迎在贵国主持下,你主动在 1 月份把安全理事会辩论的焦点集中于非洲大陆严重关切的问题之上。此外,非统组织首脑会议在阿尔及尔已经宣布 2000 年是非洲和平、安全与稳定的一年。

主席先生,你最近对非洲几个国家的访问,使你能够准确地评估局势的严重性。你得以在实地收集各方的意见,探索如何促进有效地执行《卢萨卡和平协议》。

在这次会议上,我欢迎国家元首和高层非洲政治当局,他们愿意前来表明,他们关心以令人满意的方式解决刚果民主共和国的危机。

我们各国以及非统组织充分了解这场危机的严重性和复杂性。对于危机构成的威胁,该区域国家自然比其他国家更加敏感,它们作出了很大努力,以创造条件,促进和平解决这场自相残杀的危机。自危机开始以来,阿尔及利亚就一直呼吁克制和展现智慧。

在签署《卢萨卡和平协定》后,出现了令人鼓舞的结果,《卢萨卡和平协定》通过对话和合作,为最后解决冲突创造了令人振奋的前景。非统组织所有成员国和广大国际社会欢迎在促使刚果民主共和国恢复和平与和谐方面取得的这一重大进展,这项努力在道义上得到普遍支持。

1999 年 7 月在阿尔及尔举行的第三十五届非统组织首脑会议欢迎这一进展,呼吁冲突各当事方加紧努力,充分和真诚地执行《卢萨卡协定》。我们认为,《协定》是一项重要成就,是大湖地区解决冲突和恢复和平与稳定的适当框架。

作为非统组织现任主席,自阿尔及尔首脑会议以来,阿尔及利亚一直努力执行非洲国家元首或政府首脑通过的各项决定。阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡总统任命了一位特使,注视刚果民主共和国和整个区域的和平进程。非统组织现任主席的努力有三个重点。第一,他努力鼓励该分区域各国主动采取行动,敦促各有关当事方尊重在《卢萨卡协定》框架中作出的承诺,在执行该《协定》方面坦率和真诚地进行合作。他还与该区域各国共同努力,克服反对派运动在和平《协定》预期的机制中派遣代表方面出现的问题。

第二,布特弗利卡总统与非统组织秘书长协调,向所有非洲国家发出呼吁,以加强它们对这项努力的一致支持,并为执行努力创造支助环境。这种努力促进召开了非统组织预防、管理和解决冲突机制中央机关会议,该机关同意由非统组织向联合军事委员会提供财政支助,同意在当地部署非洲监测员。

第三,非统组织主席努力使国际社会更加了解非洲的这项和平努力。他呼吁国际社会所有成员为执行《卢萨卡协定》作出有实际意义的贡献。遗憾的是,这项呼吁没有得到很大反响。我们希望安全理事会这次会议通过突出刚果民主共和国局势对所有方面构成的威胁,将能够为这项努力带来更多的承诺,这项努力缺乏实施的资源。

而且,布特弗利卡总统还与非统组织秘书长协调,不遗余力地与联合国秘书长合作,以创造条件,促使联合国迅速和有效地参与执行《卢萨卡协定》。迄今为止,联合国的参与尚未达到非洲的期望,尚未达到刚果民主共和国危机所构成挑战需要的程度。但是,这是一个紧急局势,非常可能蔓延。在部署联合国维持和平行动方面出现延误或犹豫使非洲各国人民感到关注,非洲各国人民需要国际社会支持,以顺利地完成卢萨卡和平进程。

《卢萨卡协定》各签字方今天都到会,这表明它们的意愿,我们应该适当地注意到这一点。它们参加会议证明它们愿意通过对话和平解决冲突。

诚然,迄今为止,取得的进展没有达到我们的期望,但是,《卢萨卡协定》仍然是可贵的成就,应该予以保护,使其免受任何突如其来的挑战。这是一个不可替代的框架,我们必须在这个框架内努力解决我们面前的问题。《协定》的目的是使以前的敌人成为决心执行和平解决办法的伙伴,它们在签署《卢萨卡协定》后建立的联合军事委员会的合作证明了这种决心。它们都意识到这个委员会所取得的重大进展。然而,这个委员会却继续面临严重的物质和财政方面困难。我们希望,各方将鼓励这个已实际证明其效力的委员会继续开展它的工作。

一些国家对非统组织现任主席的呼吁作出了积极的回应,并向联合军事委员会提供了物质和财政支助。非统组织主席对它们表示感谢,并且紧急呼吁尚未为委员会提供支助的国家也表明它们对委员会的支持。

我们对刚果民主共和国境内最近发生的对抗深感痛惜。这些对抗再次使平民成为受害者。这些令人遗憾的事件使刚果人民以及该区域其他人民要求恢复和平、和睦与睦邻关系的人们的合理希望破灭。

阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡总统敦促冲突各方不要诉诸武力,应该坚定地与联合军事委员会一道努力,为实施《卢萨卡协定》创造条件。该协定是建立在利益平衡以及公平付出代价基础上的一种构架。如果它不能使所有人满意,那么它也不会偏袒任何一方。所有诉诸武力的新行动都将不可弥补地破坏迄今为和平事业而作的努力。

非统组织现任主席对任命博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士为刚果人之间对话调解人感到高兴。他作为一名政治家所具备的出色素质、他的丰富经验以及他个人的努力将帮助刚果各方共同合作,找到民族和解的各项要素。

现在不是安全理事会第一次审议刚果民主共和国的局势。自出现危机的最初警讯以来,安理会就知道这一威胁该区域所有国家的危险的规模。安理会连续数次通

过了重复性质的决议,呼吁冲突各方以和平手段解决争端,并承诺向它们提供军事、物质和财政支助。尽管存在种种拖延而且在采取行动方面有过犹豫,但非洲各方对安全理事会的呼吁作出了回应,而且在克服巨大困难之后,达成了《卢萨卡协定》。

正如我们以前曾经指出的那样,在执行这一协定的时候,需要采取超出它们自身能力的办法和途径。安全理事会派出了 79 名联络官员前往实地,这只是部分地履行了它的承诺。在其他时候以及在其他地方,安全理事会参与解决威胁世界其他区域和平的危机要积极得多。在这些情况中,它提供了大量的资源,甚至不惜冒着必然的风险,采取军事行动。

非洲大陆希望能得到国际社会的同样关心。你们希望安理会这次会议能够带有独特和庄严的性质;假如会议没有导致非常坚定的承诺,假如不清楚确定执行这些承诺的行动和时间表,这将是难以理解的。这是我们非洲人对联合国的希望,这也就是对联合国各会员国,尤其是对那些拥有设备并具备财政和军事力量的会员国的希望。

<u>主席</u>(以英语发言):现在我要提一下,我将放弃我在发言名单上的位置,今天将不代表我国发言,以便节省时间,让更多的人发言。我还要告诉各位津巴布韦总统穆加贝已回到安理会会议厅。我们欢迎你回来。非洲统一组织秘书长艾哈迈德·萨利姆·萨利姆阁下也已返回。我们很高兴你们能回来。

我现在请马里武装部部长穆罕默德·萨利亚-索科纳发言。

<u>索科纳先生</u>(马里)(以法语发言):今天,我非常荣幸地在安全理事会这里就刚果民主共和国境内的局势发言。主席先生,我还要代表马里共和国总统阿尔法·乌马尔·科纳雷阁下以及西非国家经济共同体(西非经共体)现任主席,并以我个人的名义,感谢贵国代表团组织了这次重要的会议。我谨告诉你,我们极其重视我们这次会议将产生的结果。

许多国家元首、联合国秘书长、非洲统一组织秘书长、一些国家的部长和许多知名人士出席这次会议就是一个证明,表明国际社会非常重视刚果民主共和国境内

的局势。

这一局势十分严重,这一局势的一个特点是军事局势、安全情况、人道主义局势和人权的恶化。

应该做些什么?安全理事会和国际社会必须迅速采取具体行动。在这方面,我想谈谈我国代表团认为有助于解决刚果民主共和国冲突的几点。

第一,马里认为停止战事应该是优先考虑,因为军事解决不能真正解决危机。我们呼吁冲突各方执行《卢萨卡停火协定》。他们必须下决心遵守他们签署的协定。同样,我们认为联合国应该迅速部署一支具有适当任务规定和资源的维持和平行动以支持停火协定的执行。

第二,马里认为在刚果民主共和国建立持久的和平与稳定需要实施刚果所有人民的真正民族和解的进程。在这方面,我们欢迎任命凯图米尔·马西雷爵士为刚果各派间对话的调解人。我们向他保证我们将给予全力支持。在非洲统一组织和联合国的帮助下,我们这样做能够希望在这一问题上取得显著的进展。

第三,马里认为持久地解决冲突要求各方作出必要的安排保障该地区的未来安全、稳定和发展。安全理事会主席 1998 年 12 月 11 日的声明提出了作为这种安排基础的原则。这些原则是:尊重刚果民主共和国和该地区其它国家的领土完整、政治独立和国家主权;所有外国部队有秩序地撤出;采取必要措施确保刚果民主共和国国际边界的安全;重建刚果民主共和国对该国全部领土的权威;尊重人权和人道主义法;处理难民问题。

第四,我们认为,为帮助实现这些目标,在联合国的主持下召开一次大湖区和平、安全和发展问题国际会议是令人欢迎的建议,马里全力支持。

最后,我欢迎奇卢巴总统、布特弗利卡总统和姆贝基总统等在区域一级提出的支持刚果民主共和国和平进程的主动行动。我还祝贺美国代表团采取主动行动召开今天的会议。

主席(以英语发言):部长先生,感谢你与会履行贵国总统在我上个月在巴马科会

晤他时他所作的承诺。我们很高兴你今天来到我们中间。我还感谢你的非常重要的讲话和你在这些问题上的领导作用。

我现在荣幸地欢迎并邀请加拿大外长尊敬的劳埃德·阿克斯沃西。我们很高兴他经历了漫长和困难的旅途从加拿大赶来纽约。

阿克斯沃西先生(加拿大)(以英语发言):我非常高兴我们能够从加拿大北部带来这样暖和的天气——加拿大天气。

我还要感谢你、主席先生召开这次会议这一极好的主动行动。加拿大欢迎安全理事会关于刚果民主共和国问题的这一特别会议。我们为美国国务卿、联合国秘书长、非洲国家领导人、非洲统一组织(非统组织)成员和秘书长以及调解人所作非常有力、坚定和极富感染力的讲话深受鼓舞。这的确是联合国所参与的非常重要的一次建立共识行动之一。

我们很高兴与会,因为这是涉及到我们所有人的问题。刚果的冲突破坏区域和平。这一冲突的确破坏对非洲大陆的利益而言极为重要的一个非洲国家的稳定的脆弱前景。但最重要的是,这一冲突极不理智,夺去了许多人的无辜生命,使其他许多人的希望化为乌有,而我们大家对此都负有责任。

(以法语发言)

因此,能为刚果民主共和国创造持久和平的解决办法是必不可少的。加拿大希望这次会议能够取得成果。

在我们集中关注刚果民主共和国和该地区一个更有希望的未来的时候,我们还必须牢记常常令人心寒的过去。上个月,对联合国在 1994 年卢旺达种族灭绝中的行动的独立调查发表了调查结果。

(以英语发言)

正如卢旺达总统提醒我们的,这一报告犀利地描述了联合国会员国、安理会成员国和联合国秘书处在非洲的失败。报告详细叙述了在参与、估计和未雨绸缪方面的失败、通讯方面的失败、发挥领导作用和投入资源方面的失败,总之,国际社会在

卢旺达人民亟需我们帮助时出现的惨败。

我赞赏秘书长确定进行这一史无前例的调查以及承认他和联合国秘书处在这一悲剧中所扮演的角色。

但责任所涉范围更广。我们身为安全理事会、会员国和个人效仿秘书长的榜样并明确承认我们在卢旺达的不足之处,将会有好处。

然而,仅仅事后认错没有意义。我们不能改变过去,但却可从过去汲取教训,将前车之鉴作为后车之师。

调查突出说明卢旺达发生了何种可怕的错事,但调查也为防止未来的悲剧提出了具体指导。调查突出说明人的安全——平民的安全与保护——已成为现代武装冲突中的重要关切。调查同时还突出说明有必要将人的范围纳入就战争与和平问题采取的行动中区。

调查强调了非洲问题对于安全理事会的活动和安理会信誉的重要性。调查突出说明安理会在非洲大陆处于危险的时候如何忽视了这一大陆以及当安理会没有采取行动时非洲人所付出的可怕代价。调查对这些方面作了明确、系统和无法改变的阐述,使安全理事会从此以后难于——如果不是不可能的话——逃避或无视其支持非洲和平与安全的义务。

有迹象表明,安理会已从经历中有所领悟。我相信我们今天听到的关于刚果民主共和国问题的审议证明我们是在认真对待这些义务。

不错,对于仍然困扰非洲部分地区的武装冲突,安理会进行了不少审议工作,也进行了解决冲突的努力。为此目的,安理会最近关于非洲问题的公开辩论促进了对这些问题的重视。但同样,关于武装冲突中保护平民、小型武器和轻型武器泛滥和受战乱影响儿童等主题的讨论有助于扩大安理会的认识,这些讨论将贯穿在安理会对新世纪安全挑战的反应中。这些讨论突出了非洲战争地区的具体影响。

除讨论和认识外,还需要行动。人们日益认识到,与在其他地区一样,安理会必须在非洲对其他方面正进行的和平努力助一臂之力。例如,苏丹仍在持续的武装冲突

是一个严重事项,在没有媒体集中报道的情况下,继续造成重大伤亡。安全理事会应该考虑如何支助政府间发展管理局的调解努力。

在塞拉利昂,安全理事会建立了一个新的观察团,帮助执行脆弱的《和平协定》,使该国人们得到一定的和平与安全。联合国维持和平行动任务第一次具体包括保护平民。安理会目前正在考虑扩大这项行动;秘书长将提出建议。现在应该是安理会各成员表示其意愿——以资源支持其口头所说的关注的意愿——的时候,也是它们坚决支持秘书长计划的时候。

在安哥拉,加拿大努力采取各种切实措施,使关于钻石、武器和石油非法贸易问题的制裁制度更加有效力。这些措施的目的是结束这场毫无道理的内战,已有太多的人在这场内战中丧生。关于安哥拉问题的这些新措施如果获得接受并取得成功,将可以运用到其他冲突中,我们希望,这些措施将成为限制冲突市场的模式。

所有这些都代表了进步——安理会在非洲采取具体行动方面的进步,在促使人的安全成为这种活动重要一环方面取得的进步。但是,这种进步很脆弱,需要加强和保持安理会的参与。我们必须进行必须进行的努力,不能退缩。安理会的动机常常是避免费用和风险。在刚果民主共和国不能这样做。民主共和国的冲突和动乱体现了现代战争的许多现实情形。显然,这是人的安全问题的重大挑战,是全球社会面临的最复杂冲突之一。因此,安理会积极参与是必不可少的。

占领着刚果民主共和国东部各省广大地区的外国军队正在挑战其领土完整性。一些国内反对力量选择军事冲突而非政治手段与国家领导阶层抗争。国内外势力共同阻挠了关于该国未来体制和民主道路的对话。各种军事团伙和民兵——他们拥有武装、充满危险并逍遥法外——利用刚果领土,与刚果民主共和国许多邻国政府抗争。

新战争经济的影响是重大的。刚果民主共和国经济发展疲惫,它的一些丰富资源蕴藏被无耻地掠夺,并被用以支持战争活动。

最重要的是,平民百姓遭受的痛苦令人震惊、令人发指。平民是这种暴力行为

的主要受害者。成千上万的人被驱离家园。数千人被杀戮或伤残。妇女和儿童生活在水深火热之中。

(以法语发言)

但是,一些其他现实情形同样重要。刚果民主共和国人民是一个民族,他们决心共同捍卫刚果民主共和国的领土完整及其边界的安全。刚果民主共和国人民渴望以公开对话实现和平。他们希望有机会建立民主体制和有代表性的政府,以实现稳定和经济与社会发展的愿望。

今天,我们听到刚果民主共和国的许多非洲邻国领导人表达了争取和平、稳定和恢复正常状态的同样愿望。他们也希望解决这些问题。

(以英语发言)

从我们今天听到的发言中,可以看出已经具有解决办法的各项要素。去年夏天签署的《卢萨卡协定》是解决冲突的关键。它涉及需要解决的主要问题:停火和部队脱离接触、全国政治对话、所有外国部队有秩序地撤离、武装团伙解除武装、重新建立国家行政体制以及建立框架,使联合国参与执行协定。

工具已经有了,但势头却停顿下来。因此,我们强烈地支持美国采取行动,召开这次会议,支持它充分参与解决冲突的努力,支持它发挥领导作用,使各当事方聚集在纽约。

和平的前景主要取决于直接参与冲突的各当事方的行动和决定。责任显然在他们身上。正如曼德拉总统上星期在谈到布隆迪问题时所说,只有当事方本身才能达成协议。他的至理名言对于参与刚果民主共和国问题的各当事方也同样适应。但是,现在,全球社会可以而且应该积极发挥作用,恢复和平进程,实现《卢萨卡协定》制定的各项目标。现在应该是国际社会——不仅仅是非洲国家,而是我们所有人——承担其责任的时候了。这项责任不能分包给某个临时联盟;相反,这必须是真正的集体努力,不应该作为慈善事业资助,而应作为会费分摊费用——换言之,应该通过联合国安全理事会和通过联合国行动筹资。

就第一种情形而言,这意味着根据安全理事会去年 11 月已经取得的协议,早日部署 500 名联合国观察员。他们需要明确的任务和足够的资源。为此目的,加拿大支持按照秘书长的提议,立即建立一个强大的联合国观察团,协助执行《卢萨卡协定》,在其任务中应该明确无误地规定,根据《宪章》第七章的规定保护平民。

联合军事委员会在保证尊重《卢萨卡协定》方面具有关键作用。加拿大将为联合军事委员会的活动捐助 50 万美元。我们期望联合军事委员会将与联合国维持和平行动并肩工作,以充分执行《卢萨卡协定》。我可以对秘书长说,我国将立即支付捐款。

加拿大一直在而且将继续以其他方式提供支助。除支持联合国的努力外,我们认为,我们最有意义的贡献是支持刚果人之间的对话以及刚果民主共和国体制发展。实际上,我们已在积极参与促进和解与和平的努力。加拿大过去曾经支助各种项目,这些项目强调通过促进人权预防冲突、促使人民更多地参与决策以及鼓励妥善经济管理。

加拿大将加强这些努力。在未来几个月里,我国将提供 200 万美元,支持刚果民主共和国和整个地区的和解进程。根据非洲统一组织(非统组织)秘书长萨利姆·萨利姆的要求,100 万美元将专门用于凯图米尔·马西雷爵士领导的刚果人之间的对话。

儿童士兵问题是严重的,甚至是悲剧性的,必须予以特别重视。去年,加拿大为组织刚果民主共和国儿童士兵复员和重返社会问题金沙萨论坛提供了捐助。必须进一步采取具体行动,帮助受战争影响的儿童,以巩固和平努力。为此目的,加拿大将捐助 100 万美元,帮助解除武装、康复和重返社会努力,其中包括向刚果民主共和国儿童士兵问题全国委员会捐款。

加纳和加拿大将于今年 4 月在阿克拉举办受战争影响儿童问题区域会议,会议将审议与西非以及毫无疑问与刚果民主共和国和大湖地区局势有关的其他具体措施。我们的目标是,加拿大将于今年 9 月举办的战争与儿童广泛问题全球会议将能

分享并借鉴从这些行动中吸取的经验教训。

卢旺达调查报告十分生动地叙述了安全理事会的低潮期,此后,安全理事会在积极参与非洲事务方面取得了进展。在这个方面,希望过去发生的事情不会是未来的序幕。

(以法语发言)

更加坚定地参与促进非洲和平与安全的努力;更加明确地认识到必须重新采取使安理会行动与其他努力相结合的办法;认识到在非洲必须采取更多地以人为中心的办法解决安全挑战——这些都是积极的趋势。

(以英语发言)

本星期关于刚果民主共和国问题的会议进一步证明安全理事会对这些目标的承诺,值得欢迎。加拿大人民将充分支持这些目标。

主席(以英语发言):下面两位发言者是联合王国和法国的部长级代表。正如我早些时候说过,美国将放弃发言,所以我们将在本次会议上完成部长级的发言,而我将请那些想要发言的常驻代表发言。由于极有限的时间、数目众多的想要发言的代表,以及因所有在座政府首脑的紧迫责任而绝对需要在今天下午 5 时——或许在之后的几分钟暂停会议,我敦促各位作十分简要的发言。

我现在荣幸地欢迎两中的一位再来安理会——另一位是杰里米·格林斯托克爵士——他在联合王国任主席期间主持了安理会上个月有关非洲问题的具重大影响的讨论:联合王国外交和联邦事务大臣彼得·海因先生。

海因先生(联合王国)(以英语发言):我很高兴前来这里。我谨感谢奥尔布赖特国务卿和主席先生召开这次辩论及你们实现刚果民主共和国和平的积极努力,我还欢迎今天聚集在此的各国元首所作的历史性讲话。

实现大湖区和平对英国极为重要。它对联合国也很重要,它首先对非洲是重要的。我们必须结束这场战争。我们必须实现这一常常被争夺所摧残的区域的和平,联合国即我们所有人——过去使非洲失望,我们现在不能再让它失望。

《卢萨卡协议》是一项很好的协议,为和平提供了正确的方案。这是一项非洲的协议,是一项我们都应支持的非洲的成功。它是唯一的解决办法,所以我欢迎我们今天听到的非洲国家元首所讲的话。他们每一位都重申支持卢萨卡协议及其原则,并再次对其执行作出承诺。这是我们现在能够在此之上有所建树的坚强基础。

在执行《卢萨卡协议》方面取得了一些进展。奇卢巴总统正确地提醒我们注意已经取得了多少进展。我要向奇卢巴总统表示:我通常要因英国的天气而道歉;我现在发现我还要为英国的流感道歉。监督执行情况的机制正在确立,已经部署了一些观察员。

但我同意莫桑比克的希萨诺总统的看法,即进展过于缓慢。战斗正在继续,民族对话尚未展开。对于复员、解除武装和重返社会尚未有任何规划。卢萨卡时间表已经错过,我们需要一项更新和实际的时间表,具有能够衡量进展的目标和标准,它可以形成非洲各方与国际社会之间伙伴关系的基础。我欢迎在哈拉雷为使之进展所作的工作。

全国对话是刚果民主共和国及其人民未来的关键。我们高兴地看到,前总统马西雷同意推动会谈,我希望现在将为对话的开始确定日期。我欢迎卡比拉总统今天证实准备立即开始这一对话。我还欢迎他承诺确保该进程导致自由和公正的选举以及持久的民族和解。我呼吁全体刚果人以建设性的方式、全心全意地在无先决条件的情况下进行工作。前总统马西雷强调需要资源以帮助对话。英国正提供资金,我们准备考虑进一步的支持。

我们必须进而展开民兵团体的解除武装、复员和重返社会的工作。没有可信的解除武装、复员和重返社会的计划,卢萨卡的进程就将失败。我们现在应商定一套成为解除武装、复员和重返社会基础的政治原则。这些原则应包括结束对各非国家所属民兵的支持;使来自邻国的那些战斗人员和平地重返其原籍国社会,但那些被控犯有种族灭绝罪者例外,他们应面对司法,对此所作的安排尽可能是合作性的和自愿的;规定各方采取具体行动——如果这最终证实是必要的话——以迫使那些拒绝自

愿解除武装和解散的民兵成员这样做;以及以国际监督向各方提供他们为使该进程得以展开所需要的保证。

我希望本星期——今后几天——我们能够商定一种根据这些原则展开解除武装、复员和重返社会的方法。如果是这样的话,我们应请联合军事委员会、非洲统一组织、联合国和世界银行推动这些原则,并经与各方讨论而制定一项可行和经周密思考的解除武装、复员和重返社会的计划。

下面,我们作需要确保卢萨卡协议确立的监督和执行停火及部队最终撤出的机制更好地发挥作用。那些负责监督这一过程的机构——联合军事委员会、政治委员会、非统组织和联合国——应发挥关键作用。我们欢迎它们迄今所作的工作,我们鼓励它们更密切地一道努力,以推进和平进程。他们需要发挥领导作用并使各方为自己行动负责。

正如奇卢巴总统提醒我们的那样,卢萨卡协议的执行机制只有获得适当的资源,才能发挥适当的作用。英国已经向联合军事委员会提供资金,我们欢迎加拿大今天宣布予以进一步的支持。英国向联合国提供了人员,他们现在正同联合军事委员会密切合作。将需要更多的资源,我们正检查我们或许能够作的更多的工作。我们鼓励其他国家也这样做,不只是欧洲的国家。

我同意莫桑比克的希萨诺总统的看法,即我们必须紧急处理人道主义局势。它正在恶化,情况越来越艰难。我们愿意予以帮助,但我们无法接触到所有那些最需要帮助者。必须让非政府组织和联合国机构接触他们,以作出我们都需要的评估,从而能够提供帮助。我吁请有关国家今天及在今后几天的谈判中做出这些保证。

我们绝对需要商定联合国下一阶段的任务,它应作什么而且应得到什么样的支持。我们同意秘书长的看法,即联合国下一阶段的任务应是部署一支部队以监督停火,并把部队重新部署到防御的位置。它需要充分的保护和正确的后勤支助,它需要尽快到达实地。

我们现在还应重申:我们愿意一俟条件许可。就支持联合国在刚果民主共和国

的充分的维持和平行动。现在应埋葬过去的阴影并确保有效的联合国维持和平行动。正如穆塞韦尼总统所言,行动的代价是高昂的,但无所事事的代价会更高。

让我们清醒的认识这项任务。我理解为什么津巴布韦的穆加贝总统和乌干达的穆塞韦尼总统坚持认为将需要第七章的权威。我还同意卢旺达的比齐蒙古总统的看法,即迫切需要一项新的安全理事会的决议。我们需要一种会帮助各方自己执行《卢萨卡协议》的力量,一种能够在各方必须继续表现出对该协议的同样政治承诺情况下这样做的力量——各方领导人今天已表现出这种承诺,这种力量将得到有关各方的安全与合作保证。我欢迎卡比拉总统今天在这方面所作的重要承诺,以及与此直接有关的其他非洲各国元首的承诺。

各国元首们都呼吁联合国予以紧急部署。奇卢巴总统今天上午正确地指出:没有任何维持和平行动不具某种危险的成分。我同意他的说法。但这些危险必须降到最低程度,不仅要保护每一位联合国人员——我们近年来失去了太多的这些人员,而且还要保持国际社会对执行卢萨卡协议的动力。最大限度地实现成功的前景——政治决心和有效的安排——的因素,也有利于把危险降低到最小程度。因此,对卢萨卡进程的积极承诺以及联合国迅速和执行良好的维持和平行动,携手并进。

最后,我们必须继续把刚果民主共和国置于国际议程的优先位置。正如穆加贝总统非常正确地指出的那样,这个问题和非洲的其它问题绝不能受到排挤或隔离。

多斯桑托斯总统在本次辩论中的重要发言提醒我们,另一个非洲冲突受到严重忽视。我们必须使联合国对安盟的制裁现在就起作用,我们支持福勒大使为实现这一目标所做的出色工作。

然而,刚果危机现已成为非洲面临的重大挑战,并成为联合国乃至国际社会面临的最大挑战之一。英国将以资金、实际帮助、实地人员和政治支持,支持所有决心使《卢萨卡协定》行之有效的人。

秘书长今天上午告诉各位国家元首,这是他们今天在此为非洲人民服务并争取国际支持的机会。各位发言者今天所说的话正是这样做的。英国将站在缔造非洲和

平的非洲领导人一边。让我们彼此合作共同前进。

主席(以英语发言):我希望联合王国外交和联邦事务国务大臣将在本周其余时间同我们一起共同进行审议工作。

令我感到高兴的是,法国合作和法语国家事务部长代表也同我们在一起。我知道他刚结束一次非常重要的非洲访问回来。

若斯兰先生(法国)(以法语发言):首先,我愿感谢安全理事会主席主动召开关于刚果民主共和国问题的安理会本次公开会议。虽然国际社会完全知道这场危机的严重性及其对刚果民主共和国和大湖区和平、稳定与发展的重要影响,但它现在必须充分承担责任,坚决支持从签署《卢萨卡协定》开始的进程。法国就其而言时刻准备着。

《卢萨卡协定》作为各方商定的谈判解决基础,今天已成为可以导致恢复和平的唯一各方完全同意的文书。虽然该协定遇到某些问题,并没有按各签署方确定的非常雄心勃勃的时间表运转,但该协定的执行工作已经开始。政治委员会和联合军事委员会作为协定的基石已经成立。它们定期开会并就其自己的内部组织和如何监督协定的执行工作作出了重要决定。

虽然不可接受的违反停火情况——特别是近几周来发生的情况——令人遗憾,但总的军事形势已经稳定。国际社会——特别是联合国通过创建联合国组织驻刚果民主共和国特派团和宣布即将从事维持和平行动——非洲统一组织(非统组织)和欧洲联盟都已迅速承诺支持这一进程,从而使该进程更有信誉并更为合法。

我们必须承认,该协定的执行工作过于缓慢——正如许多发言者今天上午所强调的那样——这确实是因为各签署国之间缺乏信任与合作,而且在所有敌对者完全相信这是确保其自我安全的正确办法以前,仍有若干因素尚待澄清或进一步调查。

令人遗憾的是,目前——由于联合军事委员会缺乏资源,以及在部署联合国人员方面出现拖延——没有一种国际制度来监测协定的执行情况,这助长了进一步违反停火,使冲突有可能在任何时候死灰复燃。

许多不可接受的现实包括:目前在刚果领土上仍存在大量外国部队——在有些情况下违背了该国当局的意愿——大量侵犯人权情况、刚果民主共和国境内走私问题日趋严重以及非法开采该国资源。

民族对话将产生对持久解决危机至关重要的新的共识,最近在令人欣慰地提名博茨瓦纳前总统马西雷担任对话调解人后,对话仍没有开始。

我要强调,不遵守时间表证明各方彼此互不信任,也不利于其执行工作。然而,如果我们自己仍犹豫不决,那么我们怎么能克服这个障碍呢?法国再次吁请冲突各方意识到自己的责任并发扬妥协精神,我曾在最近访问中非期间见过其中的许多人。法国庄严忆及,只要《卢萨卡协定》各签署方明确表示愿意遵守其各项承诺、调和彼此分歧,国际社会就可以考虑特别通过维持和平行动对执行该协定提供具体支助。我今天上午听到非洲领导人都作了这样的明确表示。

但是,非洲领导人还期望安全理事会成员国首先通过迅速采取持续和可靠的联合国行动加强遵守停火,对他们作出承诺。没有这种承诺,就不可能在协定其他方面取得进展。在这方面,我们欢迎秘书长今天上午提出的各项建议,虽然其安全问题仍有待充分确定,但这些建议将有助于以实际和经核查的方式执行《卢萨卡协定》。这些建议还将为联合国随后更大规模的介入畅开大门,我们对此抱有热切期望,这种介入将有助于在一但条件允许时特别从安全和各方忠实于其各项承诺方面完成和巩固和平进程。

雅克·希拉克总统常说,无论通过派遣蓝盔人员,还是装备参加行动的某些非洲特遣队,我们都愿意支持部署该行动。部署维持和平行动应该使各方能够遵守其各项承诺,遣散前武装集团的战斗人员并使之重新融入社会。然而,只有这些集团的原在国承诺作出必要相应安排为其返回提供便利,才能做到这一点。

必须迅速采取措施制止非法开采该国的资源。为此,可以立即在秘书长主持下设立一个专家小组,分析情况并提出解决办法。

第二,我们将承诺帮助组织民族对话。这不是部署维持和平行动的初步工作,维

持和平行动显然不能等待;我们反而认为必须在刚果人之间达成政治协定,在全境重新建立国家权威,并把真正民族共识的各个因素结合起来,没有真正的民族共识,刚果民主共和国的主权、国家完整和民主就将依然脆弱,甚至只是一种假想。对话要有信誉就必须遵循《卢萨卡协定》提出的方针并没有外国干涉。法国欢迎任命马西雷总统为民族对话调解人,并向他保证,我们将予以充分支持。

最后,我要强调召开大湖区和平、安全、民主与发展问题国际会议将开辟的种种前景。显然,有关国家应当决定是否召开这样一次会议。但是,我们确实认为,如果《停火协定》要为这样一项倡议铺平道路,举行这次会议将产生持久的影响。其简单的原因就是这种方法将处理长久以来助长目前冲突的问题的根源。

安理会知道,法国长久以来一直建议召开这样一次会议。联合国经常谈论这次会议,我本人已经注意到,越来越多的领导人现在赞同我们的信念,他们不仅想要结束这场危机,而且首先想要解决危机的根源。尽管我们都想恢复和平,我们必须同意,除非对长期以来阻碍和平并导致该地区连锁反应的现象进行全面的研究,和平就不可能是真实或持久的。

我们相当清楚地看到,目前的和平进程——布隆迪的阿鲁沙进程和刚果民主共和国的卢萨卡进程——是举行这样一次会议的基本先决条件。换言之,除非首先在这些进程中取得具体进展。否则无法举行这次会议。这样一次会议将成为国际社会对该地区各国的重建、发展与民主重新作出承诺的基础。

可以解决三类问题。这些包括和平与安全问题,这显然必须涉及边界控制问题,涉及到所有各方以及领土完整的原则。同样重要的是,执行恢复民主、法制和尊重基本自由的措施——首先是少数民族和难民的自由——以及消除任何排他性的意识形态。

最后,需要为非洲大湖区的重建与发展作出重大努力。该区域等待着国际社会的援助,支持其同贫穷所进行的斗争,从而改善社会福利;支持贸易,从而实现区域经济一体化;并且让我们不要忘记,要恢复国家在行政、司法与安全等方面的基本功能。

在联合国支持下由非统组织举行的这次会议能够导致通过一项原则宣言,随后将产生一系列双边和多边协定与伙伴关系,以便确定执行的模式。

法国通过它向联合国提供的联络官员和向联合军事委员会提供的援助,坚决致力于《卢萨卡协定》。我们决心按照我所说的方针支持所有活动。我们只有一个愿望:在区域中实现稳定和持久的和平,这将需要有出色的决心与团结。正如我已经说过的,法国随时作好准备。

主席(以英语发言):这样就结束了今天重要会议的部长级发言。

下一位发言者本来应该是美国。我现在放弃发言。

我们现在开始请安全理事会成员轮流发言。

几位发言者已经说过,他们想要在发言者名单上删除他们的名字。我们欢迎任何想要这样做的人把其讲稿送给我们,作为主席,我将立即把讲稿分发给安全理事会所有其他成员。因此,我希望发言者将作尽可能短的发言。

乔杜里先生(孟加拉国)(以英语发言):大约在五周前安理会举行了关于刚果民主共和国的公开辩论。当时看来对局势有着不同的感觉,因此对未来的行动路线有着不同的方法。我在听取了非洲领导人今天在安全理事会所作的重要发言之后,我们感到宽慰的是,现在的看法有了更大的一致性。必须小心对待这一机会,加以充分利用,使其具体化。

包括非统组织秘书长萨利姆·萨利姆先生在内的卢萨卡签字国最高一级领导人今天出席会议表明了领导阶层对刚果民主共和国和大湖区人民的和平与安全的承诺。秘书长科菲·安南先生的密切参与值得我们表示深切的赞赏。

在这方面,请允许我指出,我们非常感谢美国的领导、国务卿奥尔布赖特个人的参与以及霍尔布鲁克大使为了召开这次历史性会议所作的不懈努力。他的主动行动使得我们为实现刚果民主共和国和平所进行的集体干预成为一个现实。

过去六个月表明,《卢萨卡协定》仍然是解决刚果民主共和国冲突和实现大湖区和平与安全的最务实和实际的基础。偏离和平进程和旨在实现军事解决的阴谋将

注定要失败。相反,这样一种选择建立了一个非法的战争市场,帮助企业界大发横财并耗尽了宝贵的资源。这已经加剧了数十万无辜人民的可悲的人道主义和经济状况。

非洲领导人在联合国这次会议上发出的信息适当地强调,下一个关键步骤将需要有更大的谅解、更多的合作和更大胆的决定,以便抓住现在存在的机会。

马西雷总统作为刚果内部对话的中立调解人给这一进程带来了政治家风度和影响力。他的作用是极其重要的。我们将全力支持他为实现刚果民主共和国全国和解所作的努力。我们认为,他将从有关各方获得同样的支持与合作。

至于今后具体的行动路线,孟加拉国对下列五个主要领域采取了以下立场。

第一个令人关切的领域就是刚果民主共和国和平框架的问题。我们同其他人一道证实,《卢萨卡协定》仍然是刚果民主共和国和分区域和平与安全的最可行的基础。协定是全面的。它得到了安全理事会决议的支持,这些决议承认刚果民主共和国和区域所有国家的主权、领土完整和政治独立。协定的执行将要求所有签署国表现出毫不动摇的政治意愿,作出真诚的承诺和进行有关的合作。卢萨卡机制,尤其是联合军事委员会已经得到了几个国家有关提供财政支助的保证,我们希望这些国家将紧急提供其认捐款项。调解人为执行任务也立即需要获得资源。

第二个是提议中的联合国刚果民主共和国维持和平特派团的行动概念和授权。秘书长的特别代表卡迈勒·莫尔贾尼大使已经在现场。霍尔布鲁克大使也曾经在最近访问了该区域,回来后对局势作了第一手评估。我们认为,在这种情况下,在 1 月 17 日载于文件 S/2000/30 中的秘书长报告所提出的纲领是一个现实的建议。安全理事会需要迅速对这项建议采取行动,以便能够毫不拖延地建立联合国的军事存在。我们认为这是一个临时特派团,是为一个规模更大和更加强大的维持和平特派团作准备。在必要时,孟加拉国随时准备对在刚果民主共和国的扩大后的维持和平特派团作出贡献。

第三点是必须朝着第三阶段取得进展。为了执行《卢萨卡协定》剩余的规定,

在适当的时候需要考虑建立一个获得第七章授权的更加强大的特派团,这些规定包括解除武装团伙的武装和遣散、监测与核查外国军队的撤出,并保证边界的安全。

它强调,只有通过全国对话与和解双管齐下,才有可能通过这些阶段取得真正进展。我们呼吁所有各方在这方面同马西雷总统充分合作。全国和解当然需要在刚果民主共和国全国境内重新建立国家权威和结束对该国自然资源的掠夺。

第四是充分执行《卢萨卡协定》并更进一步。这将涉及执行《协定》附件 A 第 12 章,在刚果民主共和国及其邻国共同边界实现安全局势正常化。这方面应延长扩大后联合国组织刚果民主共和国特派团的任务期限。

最后,鉴于刚果民主共和国境内有多场外来冲突,涉及刚果人民和他们的邻国,因此必须实现全面政治解决。这方面,我们支持召开一次国际会议讨论有关大湖区和平与安全、冲突后建设和平,及民主与发展的意见。

今天上午,世界粮食计划署呼吁让人道主义组织安全无阻地救济刚果民主共和国境内所有需要粮食援助和其他救济品的人。鉴于粮食安全局势严重,我们促请安理会和所有有关方面支持这项呼吁。

我们希望能够抓住今后几天,以便缩小分歧和开始等待已久的全国对话。如果卢萨卡签字各方能在这里纽约批准政治委员会上周在哈拉雷商定的新日程,确定一个确实执行的时间表,那将是一大重要成就。这将对国际社会包括联合国各机构推动和平倡议所非常需要的势头极端重要。必须在刚果民主共和国和充满冲突的大湖区形成一种和平文化,以取代战争和暴力的文化,造福各国。

<u>本·穆斯塔法先生</u>(突尼斯)(以阿拉伯语发言):首先我要代表突尼斯欢迎参加这次非常重要的会议的非洲国家国家元首和部长。他们的出席表明他们特别重视我们今天在讨论的问题:即大湖区局势,特别是刚果民主共和国的局势。我国突尼斯已把我们非洲大陆作为我国外交政策一重点,我们赞成今天已清楚展示,而且非洲领导人今天上午和各代表团团长在安理会上发言中显而易见的重要感。

主席先生,我要向你表示,我们赞赏友好的贵国和你个人努力,积极倡议把这一问

题列入本月讨论非洲问题的一系列会议。

刚果民主共和国问题确实是一个重要问题,它涉及面广,与大湖区局势相关。刚果民主共和国的冲突在继续,悲剧、冲突和对刚果人民资源的掠夺也在继续,损害整个地区及其安全、和平与稳定。刚果人民在继续受苦。这方面,我们非常关切刚果民主共和国境内人道主义局势恶化,已经变成悲剧,难民和国内流离失所者人数增加,缺乏粮食安全、卫生条件恶化。这种状况威胁争取结束冲突的任何尝试。我们主要要求更多地支持联合国专门机构提供必要援助,减轻刚果人民的苦难的努力。

在这次会议上,我们已听到许多重要发言,许多非洲领导人介绍了现在正在进行的努力——在非统组织内、在南部非洲发展共同体内,或在个人一级,以及为解决刚果民主共和国和大湖区冲突和调解有关各方之间的关系正在进行的不懈努力。这些努力已经导致签署《卢萨卡协定》。该《协定》已得到国际社会,特别是安全理事会的大力支持,《协定》的目的是要结束刚果民主共和国境内的悲剧和战争。《协定》支持刚果民主共和国的领土完整和主权,提供邻国安全与稳定,以及同他们的良好关系。我们希望所有各方真心诚意和认真执行这项《协定》。

但是,《协定》签署和卢萨卡机制在非统组织和联合国密切合作的情况下开始运作后 6 个月,我们看到刚果民主共和国和整个地区的局势仍然危险和艰难。《协定》一再受到违反,对《协定》的未来构成真正威胁,有可能导致恢复大规模战争。这使我们感到严重不安。

我们重申我们的立场,即各方之间必须谈判和平解决,别无他择。我们要求他们遵守《停火协定》,履行他们的承诺。国际社会必须帮助他们实现这一目标。我们必须支持联合军事委员会,加强它的效力。在这一框架内,国际社会必须重申尊重刚果民主共和国的领土完整、主权和统一及其自然资源的重要性。

联合国仍在集中精力于联合国组织刚果民主共和国特派团。秘书长已经拟订了一份新的报告(S/2000/30),其中他建议联合国采取逐步措施,部署军事观察员和派出一个大规模维持和平特派团。但是,由于冲突的复杂性和该国幅员辽阔,这项任务被

看作是联合国历史上最困难的任务之一。因此,我们必须有必要的政治意愿,必须为这一特派团和它的任务仔细规划,而且我们必须提供必要的财政和后勤资源。

突尼斯支持这些建议,并且重申它准备用它可用的资源参加。它呼吁国际社会和各捐赠国承担责任,并且呼吁冲突各方同特派团合作,让特派团工作人员畅通无阻,加快特派团的执行和成功。这是他们的首要责任。

我们要赞扬非统组织和联合国在执行《卢萨卡协定》方面的合作,特别是通过联合军事委员会。我们赞扬一些国家所给予的支持,向该联合军委会提供资源。我们对政治委员会的工作表示极大满意,我们呼吁各方继续努力。

安全理事会最近被要求对非洲问题承担自己的责任并加快在这些问题上的步伐。有人说,刚果民主共和国将构成对安理会承诺的考验;今天就是这样一种考验。安理会必须证明自己的承诺,就先前关于刚果民主共和国的决议采取后续行动并加以执行,同时尽快采取行动维护《卢萨卡协议》。

作为安全理事会的一个新成员,突尼斯承担自己的责任,呼吁刚果领导层尽一切努力进行民族对话并实现民族和解。在这一点上,我们欢迎刚果各派达成一致意见,任命博茨瓦纳前总统为各派之间政治谈判的中立调解人。我们鼓励他进行自己的工作,并祝愿他和我们的刚果兄弟们一切顺利。

我们重申,我们认为除了对话、相互谅解与民族和解没有其他选择;如果这些都存在,刚果民主共和国将在实现和平方面取得重大进展。我们呼吁向刚果各派提供援助,以便它们可以在自主和认真的气氛下开始对话。

我们欢迎秘书长及其刚果民主共和国问题特别代表卡迈勒·莫尔贾尼先生以及整个联合国组织在刚果民主共和国的特派团为解决该国冲突所进行的密集努力。我们希望,今天的会议将有助于在刚果民主共和国和大湖区的冲突各派之间建立对话,以便就结束冲突所需要的事项达成一致的谅解。

该区域的稳定、和平与安全不可能一夜之间实现;这需要时间、政治意愿、耐心和各派之间的相互信任、以及真正落实已达成协议的事项。

刚果民主共和国的冲突涉及大湖区的局势以及其他谈判轨道的事态发展。因此,我们必须考虑共同的、基本的区域问题,对于这些问题,我们应当在更广泛的范围内加以考虑,而且我们必须找到全面的解决办法。

突尼斯多年来一直关注大湖区的事态发展,并且寻求实现该区域的和睦;实际上,齐纳·阿比丁·本·阿里总统在 1996 年 3 月主持了大湖区领导人的第二次首脑会议。突尼斯呼吁在联合国和非洲统一组织的共同主持下,召开一次关于大湖区问题的国际会议。

主席(以英语发言):我感谢突尼斯代表对我所说的客气话。

今天的最后一位发言者是阿根廷代表,他将在从明天算起的一个星期之后担任安全理事会主席。

利斯特雷先生(阿根廷)(以西班牙语发言):首先,我谨表示我们高兴地看到与刚果民主共和国危机有关的非洲国家的国家元首以及非洲统一组织(非统组织)现任主席的代表出席了今天的会议。他们参加这次辩论表明,刚果民主共和国目前的冲突是非殖民化进程结束以来最具有破坏稳定的潜在作用的。这场冲突的持续影响了大湖区的和平与安全,限制那里的经济和社会发展,更严重的是,打破受战争影响的 5 000 多万平民对过上体面生活的期望。

我们认为,安全理事会一致通过的第 1234(1999)号决议以及各方签署的《卢萨卡协议》构成了结束刚果民主共和国冲突的恰当的政治和法律概念框架。但是并没有足够的政治意愿来执行其条款。自协议在 1999 年 7 月签署以来,停火经常遭到违反,协议所规定的部队的重新部署还没有进行。局势变得日益容易受到影响。正如秘书长在载于 2000 年 1 月 17 日文件 S/2000/30 的其报告第 51 段中指出的那样,不能用军事办法解决冲突。目前实地的局势非常清楚地说明这一点。

毫无疑问,刚果民主共和国的冲突基本上属于政治性质。但是我们认为,分析或有效解决冲突不能不考虑到国际法的其他关键原则,比如尊重刚果民主共和国的领土完整和政治独立、不干涉其内政、不经其明确同意而进驻该领土的所有外国部队

撤出、不可剥夺的单独或集体自卫权利、以及以武力获取领土的非法性。此外,让我补充另外一项在拉丁美洲和非洲都有悠久历史的原则:边界不可侵犯。

以上所述清楚地表明,不能持久地解决问题,除非适当地考虑刚果民主共和国所有邻国,特别是卢旺达和乌干达的合理安全关切,除非商定一个明确和客观的保障制度。在这一点上,主要以刚果民主共和国东部地区为基地的各种民兵——即通常所称的"消极势力"——的解除武装、遣散和重新融入社会是必须认真和明智地加以研究的一个关键和复杂的因素。

除了我已经提到的外部层面之外,这场冲突也有大多数其他参与者今天都间接提到的内部层面,《卢萨卡协议》也确认这一点:刚果人民之间的对话,其最终目标是建立一个刚果社会各阶层都具有代表性的民主的宪法结构。在这方面,在各派同意下,任命博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士为调解人,是实现民族和解的第一步。

我们认为,联合国在刚果民主共和国可以发挥作用,并且必须承担历史责任。我们同意秘书长的看法,他在其最近的报告中指出,联合国的存在应当逐步地建立,联合国组织在刚果民主共和国的特派团应当扩大。

与此同时,我们希望就我们特别关切的一个问题表明自己的看法:有关各派必须坚定地确保联合国人员的安全和行动自由。我们知道,我们不能要求绝对的保障;那将对在一个冲突地区部署联合国部队施加一项几乎不可能的条件。但是,我们要求有关各派对停火和给予合理的安全保障作出明确的承诺,对此各派都必须作出承诺。

在今天这次公开会议上,让我重申一下我们过去所说过的话,即我们在纳尔逊·曼德拉总统出席的情况下,在 1 月 19 日星期三关于布隆迪局势的辩论中所重申的:在刚果民主共和国不可能有稳固的解决办法,除非促进和巩固大湖区所有国家的民主体制和善政,除非我们承认那里的问题并非完全属于军事性质或与安全有关。在很大的程度上,它们也是发展问题。因此,我们再次重申我们支持法国合作与法语

国家事务部长级代表今天有力地重申的法国的设想:在存在恰当的条件的时候,应当在联合国和非洲统一组织的联合主持下,召开一次有关大湖区问题的大会,以解决整个区域的局势。

主席先生,正如你所说的,我国将在下个月担任安全理事会主席。我们准备继续同安理会和其他有关各国就这一问题进行工作,以便这些审议能够以一项安全理事会决议的形式产生成果,促进解决这一悲剧性的冲突。

主席(以英语发言):我感谢阿根廷代表,并期望从明天算起一周后将木槌转交予他。我需要休息一下。

名单上的一些发言代表已通知我们,他们希望安全理事会主席散发他们的书面发言稿件。这包括安全理事会成员和非安理会成员;我们将按要求办理。我们将于明天上午 9 时召开非正式会议,讨论主席声明草案。我们的目标是尽快行事。我们欢迎全体安全理事会成员通过已确立的提建议程序发表看法。

今天显然是不同寻常的一天,充满希望的一天。正如非洲统一组织秘书长所说,这是重要的一天。但要检验布丁,还要看我们的主席声明和最终一项安全理事会决议,看其如何对今天在这里聚会的各代表团团长和各国总统所作雄辩发言和所表愿望作出反应。

我向那些今天未得机会发言的代表表示歉意。我们期待着尽快在其它论坛听取他们的意见,如有必要,我们将重新开会。

下午 5 时 20 分会议暂停